



7

EN PRIMERA PERSONA
Michel Melot
 Presidente del Conseil
 Supérieur des Bibliothèques
 de Francia

"La biblioteca es una
 herramienta para toda la vida,
 cosa que no lo es la escuela"



14

MONOGRÁFICO
Jornada Profesional:

**"Líneas de colaboración entre
 bibliotecas públicas y centros
 educativos no universitarios"**

Completa información sobre la
 Jornada Profesional organizada
 el pasado 15 de Diciembre por la
**ASOCIACIÓN EDUCACIÓN Y
 BIBLIOTECAS:**

Crónica de la Jornada,
 transcripción de las ponencias e
 intervenciones, resultados de
 sendas encuestas sobre la
 colaboración en España
 y Francia, bibliografía.

4

Buzón del lector

5

Editorial

7-13

En Primera Persona

Entrevista a Michel Melot, Presidente del Conseil
 Supérieur des Bibliothèques de Francia

14-16

Doce horas de reflexión y debate. Crónica de la Jornada

18-21

El por qué y para qué de la colaboración
 Jean-Claude Pompougnac

22-25

Razones para una colaboración imprescindible
 Ramón Salaberria

26-29

**Encuesta "Bibliotecas públicas y mundo escolar en Francia":
 Análisis y propuestas**
 Jean-Marie Privat

30-35

**Encuesta "Colaboración de las Bibliotecas Públicas del Estado y
 Centros Coordinadores con los centros educativos"**
 Ramón Salaberria

36-46

Experiencias y problemática de la cooperación en España
 Francisco Bringas (Biblioteca Municipal de Salamanca)
 Blanca Calvo (Biblioteca Pública del Estado de Guadalajara)
 Nuria Ventura (Xarxa de Biblioteques Populars)

48-59

Mesa redonda: Propuestas de desarrollo de la colaboración
 Guillermo Castán (Instituto Fray Luis de León de Salamanca)
 Inés Miret (Ministerio de Educación y Ciencia)
 Victoriano Colodrón (Ministerio de Cultura)
 Hilario Hernández (Federación Española de Municipios y Provincias)
 Roser Lozano (Biblioteca Pública del Estado de Tarragona)
 Miguel Rodríguez (Bibliotecas Municipales de Fuenlabrada)

60-64

Bibliografía

66

Convocatorias

BUZÓN DEL LECTOR

¡REUNÁMONOS PARA ORGANIZARNOS!

La Escuela Pública y la Biblioteca Pública tienen de común en la actualidad: estar ubicadas en el mismo territorio y atender las demandas de los mismos/as usuarios/as (los/as chicos/as que entran en la escuela por la mañana, al salir por la tarde van a la biblioteca para hacer los deberes que allí les mandan).

La Escuela Pública y la Biblioteca Pública tienen de diferente en la actualidad: depender orgánica y funcionalmente de distintas instituciones, lo que produce distintos puntos de vista a la hora de decidir las prioridades presupuestarias y organizativas. Salvo honorables excepciones, la resultante entre lo común y lo diferente es un estado de desencuentro permanente entre la Escuela Pública y la Biblioteca Pública.

También es actualidad que estamos abandonando un mundo cerrado, de instituciones y estructuras que se organizan como compartimentos estancos. Vamos hacia un mundo más abierto, con estructuras porosas e instituciones permanentemente comunicadas entre sí, debido a los medios de comunicación y a las tecnologías de la información. Sin embargo, el sentimiento de privacidad (cada uno en su casa y Dios en la de todos) sigue prevaleciendo entre Enseñantes, Bibliotecarios/as y Dirigentes políticos locales y autonómicos. La Escuela Pública y la Biblioteca Pública van cada una por su lado, lo cual, aparte de ser un contrasentido histórico, es un despilfarro y supone un mal uso de los escasos recursos existentes. En lugar de enfrentarnos a la nueva situación nos refugiarnos en el aula, entre los libros, en el despacho, y a esperar que escampe. Muy a nuestro pesar Profesores/as, Bibliotecarios/as y Dirigentes políticos locales y autonómicos no podremos seguir siéndolo de la misma

manera. No vale decir que esto de la mundialización es cosa de

gente que gana mucho dinero y tiene mucho poder. Las sociedades abiertas atañen a todo el mundo, incluso a quienes conciben la historia como una foto fija y el empleo para toda la vida. Es cuestión de tiempo y conviene que no nos pille desprevenidos. Nadie duda ya que en el siglo XXI, sin formación y conocimientos, va a ser difícil vivir dignamente: tomar decisiones para encontrar trabajo, para viajar, para saber consumir,... tomar decisiones para seguir tomando decisiones. Tomar decisiones para ser uno/a mismo/a respetando a los demás, que es de lo que se trata, si queremos evitar que las ciudades se conviertan en una jungla inhabitable. Eso requiere información y educación continua. Un dato: somos el penúltimo país de la Unión Europea en número de jóvenes que acaban los estudios secundarios. No es cuestión de ser pesimistas u optimistas, hay que ser lúcidos y responsables. Ocupar el penúltimo puesto en el escalafón educativo europeo relega a la juventud española a aspirar a los peores puestos del mercado laboral y le impide adquirir la autonomía intelectual necesaria para decidir las mejores opciones vitales para cada cual y para su entorno. Aun así vivirán mejor que en Ruanda, pero no deja de parecerme una canallada generacional. Mientras tanto, Profesores/as, Bibliotecarios/as, Dirigentes políticos locales y autonómicos, asistimos a congresos, seminarios, jornadas, para ver qué hacemos, y por qué lo hacemos. Allí oímos experiencias y anécdotas ajenas. Luego, con mejor o peor fortuna, cada cual reproduce en su hueco lo que ha oído y con ello crece la ilusión de que eso es lo correcto. Cuando no se sabe qué hacer o cuando no se sabe lo que está haciendo, cuando no se sabe qué decir o no se sabe lo que se está diciendo preferimos que alguien

de sentencia. Así creemos que nos enteramos.

No podemos seguir así. Hay que definir una estructura estable de colaboración entre Centros Escolares y Bibliotecas Municipales que comprometa a todos en su realización. Una organización de mínimos que sirva de referencia a cada municipio que es el ámbito territorial donde se va a aplicar, junto a las peculiaridades propias. La estructura organizativa escolar y la estructura organizativa bibliotecaria, por separado y desde un punto de vista general, son las mismas en Galicia y en Almería, en Cádiz y en Girona. Están ahí, sólo falta que quienes las integran se hagan caso. De lo que se trata, repito, es de diseñar una estructura estable de colaboración que no sea extraña al municipio más recóndito. Una estructura mediante la que Profesores/as incorporen a su curriculum profesional la mirada y el quehacer de los/as Bibliotecarios/as y viceversa. Ello facilitará además la homogeneización del sistema escolar y bibliotecario en el territorio nacional. Sólo así podremos decidir con equidad, de acuerdo a lo que realmente necesitamos, los objetivos y la metodología para llevarlos a cabo, el coste real de los recursos humanos y materiales; sólo así podremos evaluar con rigor, modificando aquello que haya que modificar; sólo así, en fin, dejaremos de quejarnos de las desgracias que nos aquejan. Sabremos donde nos duele y buscaremos el remedio más idóneo. Aunque evidentes, propongo tener en cuenta estas anotaciones en la próxima reunión entre Profesores/as, Bibliotecarios/as y Dirigentes locales y autonómicos, que espero sea, no para discutir sobre el qué y el por qué, sino para poner el énfasis, de una vez por todas, en el cómo lo hacemos.

ZIPRIANO BARRIO.
BIBLIOTECARIO Y SOCIÓLOGO.